

# EN VOLS

**UNE FAMILLE AU ZÉNITH**  
Belmondo, père et fils

**AU PAYS DU SOLEIL LEVANT**  
Heureux comme  
un gourmet au Japon

**ARCHITECTURE**  
Miami, l'éblouissante

**BAIN DE SOLEIL**  
Le tour du monde  
des hôtels de plage

**L'ÉTÉ DANS  
L'ASSIETTE**  
La révolution  
afro vegan



**Solaire**  
The sun issue

L 16202 T F 8,00 € RD



PRODUCED BY FRANCE 24 IN PARTNERSHIP WITH SOLAIRE  
WWW.FRANCE24.COM



**HÔTEL DES DUNES, CAP FERRET, FRANCE**

À 50 km de Bordeaux, la pointe du Cap Ferret voit se dresser depuis quelques semaines le totem à l'allure californienne de l'« Hôtel des Dunes ». Posé sur la route, les pieds dans des dunes, et à 200 m de la plage, ce motel-hôtel de 1969 vient de retrouver son chic et son *sex-appeal* par l'entremise de Karine Tiphagne-Hecquet, ex-consultante en communication,oureuse éternelle du Ferret, longtemps expatriée à Hawaï et aux États-Unis. Aux côtés de l'architecte locale Delphine Carrière, elle imagine une maison de vacances au décor inspiré des plus beaux lodges de surf, guidée par un esprit de simplicité et d'authenticité. Soit 13 chambres entre pins et plage, la plupart avec terrasse ou balcon, dans un style élégant et *vintage* : des petits cocons douillets aux matières coton, lin et raphia, sans télé, mais dotés d'enceintes où faire chanter *Surfin'*, des Beach Boys. La maison prête vélos et planches de surf, organise aussi séances de yoga et de méditation, et sert, dans son restaurant jaune couleur « beurre frais », le petit déjeuner le plus « local » du Cap. Au coucher du soleil, l'Hôtel des Dunes propose des promenades à cheval avec panier pique-nique sur le sable, pour vivre le rêve éveillé des vacances au Ferret. Cet été, non loin de là, rouvrira également l'officiel Hôtel de la Plage, une institution du village ostréicole de l'Herbe, relifté de A à Z.

● [hoteldesdunes\\_capferret](https://www.hoteldesdunes_capferret.com)

**HÔTEL DES DUNES, CAP FERRET, FRANCE**

*For a few weeks now, at the tip of Cap Ferret, 50 km (31 mi) from Bordeaux, the Californian-style totem of the "Hôtel des Dunes" has been taking shape. Set along the road, with its feet in the dunes, 200 m (656 ft) from the beach, this 1969 motel-hotel has just regained its style and sex appeal. This is thanks to Karine Tiphagne-Hecquet, a former communications consultant, lifelong fan of Le Ferret, and expatriate in Hawaii and the United States for quite some time. With the help of local architect Delphine Carrière, she imagined a holiday home with a décor inspired by the most beautiful surf lodges, driven by a sense of simplicity and authenticity. There are 13 elegant, vintage-style rooms between the pines and the beach, most of which have a terrace or balcony. Small cosy cocoons lined with cotton, linen and raffia. There's no TV, but there are speakers so you can listen to Surfin' USA by the Beach Boys. The establishment loans out bikes and surfboards, organises yoga and meditation sessions and serves the most local of breakfasts in its "fresh-butter-yellow" restaurant. At sunset, the Hotel des Dunes organises horse rides with picnic baskets on the beach, for a dreamlike holiday in Le Ferret. This summer, not far from here, the official Hôtel de la Plage, an institution in the oyster-farming village of L'Herbe, will also be reopening after a total makeover.*

● [hoteldesdunes\\_capferret](https://www.hoteldesdunes_capferret.com)